

# KOMUNIKAT

Lokalnej Polskiej Misji Katolickiej w Cambridge  
pw. NMP Królowej Polski

Proboszcz: ks. Piotr Kisiel

231 Chesterton Road  
Cambridge CB4 1AS

tel.: 01223 368539

tel.kom.: 07833 918113

email: [parafia.cambridge@googlemail.com](mailto:parafia.cambridge@googlemail.com)

\*\*\* web: [www.polonia-cambridge.org](http://www.polonia-cambridge.org) \*\*\*



W styczniowym komunikacie parafialnym można znaleźć informacje dotyczące wydarzeń w Polskiej Misji Katolickiej w Anglii i Walii, terminów Mszy Św. w języku polskim w Cambridge, Brandon oraz Huntingdon a także informacje z życia społeczności polskiej w Cambridge i okolicy, informacje dotyczące polskiej szkoły, kursów językowych, jak również innych bieżących wydarzeń z życia polskiej parafii.

## Najważniejsze wydarzenia w Naszej Wspólnocie w najbliższym czasie

- ❖ Wizyta Duszpasterska – Kolęda
- ❖ Oplatek Parafialny w Domu „Polonia” w niedzielę 18.01 o godz. 14:00. Zapraszamy wszystkich Parafian tym bardziej, że dzieci z naszej Polskiej Szkoły wystąpią z Jasełkami.

## MSZE ŚWIĘTE W JĘZYKU POLSKIM (04.01.2009 - 01.02.2009)

**Uwaga: Na czas Kolędy zmienione zostały godziny niektórych Mszy Świętych w dni powszednie**

<b>04.01 – Niedziela Objawienia Pańskiego</b>	
9:00 (Brandon) – Za śp. Teresę Zawada w 12 r. śm. Int. córki i rodziny.	
12:15 (OLEM) – Za śp. zmarłych z Rodzin Pająk, Haniewicz i Skrzeczkowskich.	
16:30 (Huntingdon) – Za śp. Mariana Pach. Int. żony.	
19:30 (Kaplica) – Int. wolna.	
05.01 (Pn) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
06.01 (Wt) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
07.01 (Śr) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
08.01 (Cz) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
09.01 (Pt) 15:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
<b>11.01 – Niedziela Chrztu Pańskiego</b>	
9:00 (Brandon) – Prośba o szczęśliwe rozwiązanie.	
12:15 (OLEM) – W intencji Olivii z podziękowaniem za łaski oraz z prośbą o bł. Boże.	
16:30 (Huntingdon) – Int. wolna.	
19:30 (Kaplica) – Int. wolna.	
12.01 (Pn) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
13.01 (Wt) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
14.01 (Śr) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
15.01 (Cz) 10:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
16.01 (Pt) 15:00 (Kaplica) – Int. wolna.	
<b>18.01 – II Niedziela Zwykła</b>	
9:00 (Brandon) – Podziękowanie za łaski oraz prośba o bł. Boże na dalsze lata dla Bożeny i Andrzeja z okazji 15 r. ślubu.	

	12:15 (OLEM) – Za śp. Stefanię Mikołajczyk. Int. syna z rodziną.
	16:30 (Huntingdon) – Int. wolna.
	19:30 (Kaplica) – Int. wolna.
19.01 (Pn)	10:00 (Kaplica) – Int. wolna.
20.01 (Wt)	10:00 (Kaplica) – Int. wolna.
21.01 (Śr)	10:00 (Kaplica) – Int. wolna.
22.01 (Cz)	10:00 (Kaplica) – Int. wolna.
23.01 (Pt)	15:00 (Kaplica) – Int. wolna.
<b>25.01 – III Niedziela Zwykła</b>	
	9:00 (Brandon) – W intencji Radia Maryja i Ojca Dyrektora. Int. Danuty i Mikołaja.
	12:15 (OLEM) – Za śp. Tomasz Parol.
	16:30 (Huntingdon) – Int. wolna.
	19:30 (Kaplica) – Int. wolna.
26.01 (Pn)	10:00 (Kaplica) – Int. wolna.
27.01 (Wt)	10:00 (Kaplica) – Int. wolna.
28.01 (Śr)	10:00 (Kaplica) – Int. wolna.
29.01 (Cz)	10:00 (Kaplica) – Int. wolna.
30.01 (Pt)	15:00 (Kaplica) – Int. wolna.
<b>01.02 – IV Niedziela Zwykła</b>	
	9:00 (Brandon) – Za śp. Katarzynę Słowińską w 1. r. śm. i Mieczysława Stasiów. Int. rodziny.
	12:15 (OLEM) – Za śp. zmarłych z Rodziny Danuty.
	16:30 (Huntingdon) – Int. wolna.
	19:30 (Kaplica) – Int. wolna.

Następny komunikat ukaze się dnia 1. lutego 2009 roku

## Program Kolędy 2009

O ile nie wyszczególniono inaczej wizyta duszpasterska rozpoczyna się każdego dnia o godz. 11:00.

**05.01 (Pn)** – Norfolk St., Seymour St., Coldham`s Lane, Elflada Rd., Cromwell Rd., Milton Rd., Warren Rd., Campkin Rd., Atkins Clo., Arbury Rd., Ellison Close.

**06.01 (Wt)** – Weeting, Brandon.

**07.01 (Śr)** – Great Shelford, Sawston, Rock Rd., Cherry Hinton Rd., Perne Rd., Greystoke Rd., Shelford Rd., Stapleford, Vinery Rd.

**08.01 (Cz)** – Harvey Goodwin Ave., Stretton Ave., Garden Wlk., Victoria Rd., Brimley Rd., Perse Way, Gunning Way, Hurrel Rd., Humberstone Rd.

**09.01 (Pt)** – *Początek wizyt o 15:45* – Orchard Av., Lovell Rd., Ramsden Sq., Milton – The Sycamores, Fen Rd.

**10.01 (So)** – *Początek wizyt o 15:00* – Watton i okolice.

**12.01 (Pn)** – Kimberly Rd., Montague Rd., Chesterton Rd., High St., Cheney Way, Crowthorne Clo., Clover Court., Wingate Way, Hawthon Way.

**13.01 (Wt)** – Foxton, Melbourn, Meldreth, Royston, Caldecote, Cottenham.

**14.01 (Śr)** – Priory Rd., Sedgwick Rd., Catherine St., Barton.

**15.01 (Cz)** – Nedingworth, Godmanchester, Huntingdon.

**16.01 (Pt)** – Thornton Rd., Hoadly Rd., Huntingdon Rd., Canterbury Rd., Richmond Rd., Melvin Way.

**19.01 (Pn)** – Gilbert Rd., Chatsworth Av., Lexington Cl., Belmore Cl., Martingale Cl., Holbrook Rd., Wulfstan Way, Queen Edith`s Way.

W pozostałe dni kolęda odbędzie się w Rodzinach które w czasie przedświątecznym i poświątecznym dostarczyły swoje dane adresowe. Jeśli ktoś z Was, Drodzy Parafianie, zamieszkały od wielu lat w Parafii zostałby pominięty w programie kolędowym proszę o podanie swego adresu i ustalenie terminu odwiedzin.

## Odwiedziny chorych

Odwiedziny chorych odbędą się przy okazji Wizyty Duszpasterskiej.

## Sakrament Pokuty

Z Sakramentu Pokuty można skorzystać:

- w Kościele OLEM po niedzielnej Mszy Świętej o godz. 12:15.

- w Kaplicy Domu „Polonia” każdego dnia pół godziny przed Mszą Świętą.
- w razie potrzeby w innym czasie po wcześniejszym uzgodnieniu.

## Pierwsze Piątki

Osoby, które pracują w ciągu dnia a praktykują „Pierwsze Piątki” i nie mogą przyjść na Mszę Świętą o 15:00, zapraszam na Mszę Świętą o godzinie 19:30.

## Sakrament Małżeństwa

Sakrament Małżeństwa można zawrzeć zarówno w Anglii jak i w Polsce po uprzednim spisaniu Protokołu Przedmałżeńskiego.

Niezależnie od miejsca ślubu Protokół można spisać w Naszej Polskiej Parafii. Wtedy, gdy będzie zawierany Sakrament Małżeństwa w innej Parafii bądź w Polsce należy oddzielnie ustalić termin ślubu tam gdzie ma on mieć miejsce. W przypadku gdy Sakrament Małżeństwa ma być zawierany w Polsce należy przygotować dokumenty z Urzędu Stanu Cywilnego, które należy przedstawić w parafii gdzie będzie uroczystość ślubna (ślub zawierany w Kościele ma skutki cywilno-prawne – tzw. Małżeństwo Konkordatowe).

Do spisania Protokołu wymagane są następujące dokumenty:

- Paszport lub Dowód Osobisty,
- Metryka Chrztu wydana nie wcześniej niż 6 miesięcy przed planowanym terminem ślubu,
- Zaświadczenie o przyjęciu Sakramentu Bierzmowania (zwykle ta adnotacja jest w Metryce Chrztu),
- Jeżeli ślub ma odbyć się w innej Parafii – dokładny adres tej Parafii.

Oprócz spisania Protokołu narzeczeni muszą odbyć jeszcze Nauki Przedmałżeńskie. Nauki można również odbyć w tutejszej Parafii.

Należy zgłaszać się do ks. Proboszcza, co najmniej 6 miesięcy przed planowanym terminem ślubu i wtedy indywidualnie ustalone zostaną wszystkie szczegóły.

## Msze Święte w języku polskim w Cambridge i okolicach

Msze Święte w języku polskim celebrowane są według porządku podanego na pierwszej stronie.

W niedziele Msze Święte odprawiane są w czterech miejscach:

- Brandon, Weeting Road – St. Thomas of Canterbury Church – g. 9:00,
- Cambridge, Hills Road – Our Lady and English Martyrs Church (OLEM) – g.12:15,
- Huntingdon, 82 Hartford Road – St. Michael Archangel Church – g. 16:30,
- Cambridge, 231 Chesterton Road – Kaplica w Domu „Polonia” – g. 19:30.

W dni powszednie oraz w święta i uroczystości wypadające w tygodniu Msze Święte w języku polskim celebrowane są zwykle w Kaplicy w Domu „Polonia”.

Godziny niedzielnych Mszy Świętych odprawianych w języku angielskim można znaleźć na stronie [www.olem.freeuk.com/sundays.htm](http://www.olem.freeuk.com/sundays.htm).

## Kancelaria parafialna

Kancelaria jest czynna w tygodniu na pół godziny przed Mszą Świętą. Adres Kancelarii podany jest w nagłówku Komunikatu.

Godziny otwarcia kancelarii (Uwaga: na czas Kolędy zmienione zostały godziny otwarcia kancelarii):

Pn-Cz: ..... 09:30 – 10:00

Pt ..... 14:30 – 15:00

W każdej chwili można się skontaktować z kapłanem dzwoniąc na numer telefonu komórkowego podanego na pierwszej stronie komunikatu.

## Składki Parafialne i Gift Aid

Dary w tej formie przyjmuje pani Dorota Głowacka, 14 Roman Hill, Barton, Cambridge CB3 7AX. Składka roczna opiewa na kwotę:

Emeryci ..... £40 (nieobowiązkowe)

Pracujący ..... £52

Czeki prosimy wystawiać na **P C M Cambridge Parish** i przysyłać na adres Pani Doroty.

Dziękuję za Waszą dotychczasową ofiarność i wszelką pomoc materialną.

## POLSKA SZKOŁA W CAMBRIDGE

Szkoła prowadzi zajęcia z języka polskiego z elementami historii i geografii Polski jak również lekcje Religii (dla chętnych).

Zajęcia prowadzone są przez kadrę z wykształceniem pedagogiczno-filologicznym.

Uczęszczanie do polskiej szkoły pozwala dzieciom na rozwijanie i udoskonalanie znajomości języka, oraz nawiązywanie kontaktów z rówieśnikami pochodzącymi z polskich rodzin. Przyjmujemy dzieci od lat 6. W zależności od stopnia znajomości liter i poziomu rozwoju ogólnego dziecka, pod uwagę brane będą także 5-latki.

Zajęcia odbywają się w soboty w godzinach 10:00 – 13:00.

**Uwaga:** Pierwsze zajęcia w Nowym Roku odbędą się 10.01.

Szczegółowe informacje można uzyskać u Kierownika Szkoły:

Anna-Maria Norman

tel.: 01223 358219

email: [annamaria.norman@btinternet.com](mailto:annamaria.norman@btinternet.com)

## Lekcje Religii

Zapraszamy dzieci do zapisywania się na rok szkolny 2008/09 na lekcje Religii Rzymskokatolickiej.

Zajęcia odbywają się w dwóch grupach w co drugą sobotę w Kaplicy w Domu „Polonia”:

- 12:00 - 12:30 – Dzieci starsze,
- 12:30 - 13:00 – Dzieci młodsze,
- 13:00 - 13:30 – Dzieci przygotowujące się do I Komunii Świętej.

W styczniu katechezy odbędą się w soboty 10.01 oraz 24.01.

## Zajęcia pomocnicze z języka angielskiego

Zajęcia pomocnicze z języka angielskiego dla dzieci polskich uczęszczających do szkół angielskich rozpoczynają się 8. września w Domu „Polonia”. Zarówno uczniów kontynuujących naukę, jak i nowych zainteresowanych prosimy o kontakt z nauczycielkami.

• dzieci w wieku 4 - 5 lat – p. Barbara Karpowicz, tel.: 0 1223 572931 lub 0 7756 775685;

• dzieci w wieku 6 - 14 lat – p. Agata, tel.: 0 7894 667552.

Zajęcia odbywają się:

• Pn. 16:15 - 18:15 – 6-cio latki i dzieci w wieku 11 – 14 lat.

• Pt. 16:30 - 18:30 – dzieci w wieku 7-8 lat oraz 9-10 lat.

Termin zajęć dla dzieci w wieku 4-5 lat nie został jeszcze ustalony. Prosimy o kontakt z nauczycielką.

## MIŚ USZATEK – Wspólna zabawa dzieci i rodziców

Pełni świątecznego nastroju powracamy do Polonii na sobotnie spotkania. Tak jak dotychczas bawić będziemy się od 15:30 do 17:30.

Przed nami Jasełka, karnawał i bal przebierańców. Mamy nawet ochotę na kolejne bajki czytane po polsku i wspólne zabawy.

Zapraszamy! Bawmy się razem by ten 2009 rok był pełen dziecięcej radości.

Tego życząc gorąco pozdrawiam,

Justyna (0 7988 771124).

P.S. Na stronie internetowej [www.promycek.pl](http://www.promycek.pl) można słuchać za darmo radia z piosenkami dla dzieci!

## DOM „POLONIA”

❖ W imieniu prowadzących serdecznie zapraszamy do Klubu Gawra, który działa w Domu „Polonia”. Klub otwarty jest od 12:00 do 23:00 od wtorku do soboty, a w niedziele od 14:00 do 23.00. Tel.: 01223 365854

❖ Sklep z artykułami z Polski ma swoją siedzibę na Chesterton Road, ok. 200 m od domu „Polonia” w kierunku ronda. Sklep prowadzi również wysyłkę paczek do Polski za nieduże pieniądze.

❖ Biblioteka otwarta jest w każdą sobotę w godzinach 13.00 - 15.00. Zapraszamy wszystkich czytelników – dużych i małych. Oprócz książek z biblioteki można wypożyczyć również kasyety video, audio oraz płyty DVD i CD. Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt z Krystyną, tel.: 0 7962 682286.

❖ Gromada Zuchów i Skrzatów „Jaskółki”. Do Gromady mogą należeć dzieci w wieku 6 – 10 lat. Zbiórki odbywają się w soboty od 12:50 do 13:50. Zainteresowanych proszę o kontakt z Drużynową Barbarą Sterecką, tel. 01223 841280.

## OGŁOSZENIA RÓŻNE

Jest możliwość zamieszczenia różnego rodzaju ogłoszeń dotyczących pracy, świadczonych usług pośrednictwa, itp.

Ogłoszenia do następnego komunikatu będą przyjmowane do środy 28. stycznia.

Podkreśleniem zostały wyróżnione zmienione i nowe ogłoszenia.

## Cukiernik

Wypieki okolicznościowe na każdą okazję, dowolnych kształtów i rozmiarów. Szeroka gama smakowa dostosowana do indywidualnych upodobań klienta. Wykonam każde nawet najbardziej zwariowane zamówienia, które uświetni odbywającą się imprezę. Gwarantuję satysfakcję wizualną i smakową. Kontakt tel. 07856676824 email marek-ciasta1@wp.pl

## Fotograf

Śluby, chrzty, zdjęcia okolicznościowe, foldery, itp. 15-letnie doświadczenie fotoreporterskie.

Kontakt: Czesław tel. 0 7830 392376, email: cze-ski@onet.pl

## Fizjoterapia

Leczenie bólów kręgosłupa oraz masaże oferuje Absolwentka Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie; posiada uprawnienia (Certyfikaty) angielskie (Health Professionals Council, HPC). Kontakt: Gosia, tel.: 07917 060209, email: gkuranda@poczta.onet.pl

## Fizykoterapia

Wykonywanie zabiegów z zakresu masażu klasycznego; profilaktycznego, sportowego i leczniczego. Posiadane kwalifikacje: Certyfikat Rekomendacji i Dyplom Ośrodka Doskonalenia Medycznego w Kazimierzu Dolnym). Kontakt: Waldemar tel. 07842918995 (po 17.00).

## Fryzjer

Usługi fryzjerskie damsko – męskie.  
Kontakt: Asia; tel.: 07746 160058.

## Kosmetyczka

Dyplomowana Kosmetyczka o Manikiurzystka z 4 – letnim stażem zaprasza wszystkie chętne panie na profesjonalny:

- manicure (masaż dłoni)
- paznokcie żelowe
- Henna brwi i rzęs

Gosia po 16.00 tel. 07845466190

## Masaże domowe

Masaże klasyczne (lecznicze), relaksacyjne z dojazdem do domu klienta.

Kwalifikacje: Certyfikat Górnośląskiego Centrum Rehabilitacji „Repty” w Tarnowskich Górach.

Kontakt: Małgosia, tel. 0 7518 366013.

## Paznokcie

Akrylowe, żelowe, zdobienie artystyczne.

Kontakt: Agnieszka, tel.: 0 7850 546872 (po godz. 18:00).

## Szkoła Języka Angielskiego ILS...

...serdecznie zaprasza na zajęcia metodą Callana od poniedziałku do czwartku do Domu „Polonia” w Cambridge. Zapraszamy również na zajęcia w Huntingdon odbywające się we wtorek i soboty w salce parafialnej kościoła St. Michael Archangel, 82 Hartford Rd.

Informacje i zapisy:

0 7912 043222 lub info@ilstudies.com

## Szkoła Tańca...

... zaprasza na szybki kurs tańca.

I Ty możesz zatańczyć! Dobrze się baw! Utrzymaj figurę! Poznaj nowych przyjaciół!

### Kurs tańca dla dzieci

Wt..... 17:00 - 17:45

Cz..... 17:00 - 17:45

Program:

- Tańce Standardowe: W Angielski, W. Wiedeński, Foxtrot, Quickstep.
- Tańce Latinoamerykańskie: Samba, ChaCha, Rumba, Jive, Polka.

Koszt: £28 za m-c od dziecka

### Kurs tańca dla dorosłych

Wt..... 19:00 – 20:30

Program:

- Salsa
- Tańce Standardowe: W Angielski, W. Wiedeński, Foxtrot, Quickstep.
- Tańce Latinoamerykańskie: Samba, ChaCha, Rumba, Jive.

Koszt: £28 za m-c od osoby; £49 za m-c od pary

### Latino Aerobic

Pn..... 19:00 – 19:45

Cz..... 19:00 – 19:45

Koszt: £28 za m-c od osoby

Zgłoszenia: worldance@gmail.com

## Szukam Pracy

Wykonam każdy remont mieszkania: glazura, terakota, płyty K-G, tynki gipsowe, tapetowanie, panele, montaż okien i drzwi. Tel.: 0 7857 814319.

## Tłumaczenia

Dyplomowana tłumaczka (niezależna). 30 lat doświadczenia w Wielkiej Brytanii i Nowej Zelandii. Wszelka tematyka (np.: rozmowy kwalifikacyjne, wizyty w szpitalach, przychodniach, spotkania w bankach, kancelariach adwokackich, itp.). Konkurencyjne ceny. Szczegółowe informacje [www.mirkaanderson.eu](http://www.mirkaanderson.eu).

Kontakt: tel.: 01763 249386

## Zajęcia fizyczne

Sztuki walki mają... pozytywny wpływ zarówno na ciało jak i umysł, ludzki. Poprzez praktykę dostarczają umiejętności jedynych w swoim rodzaju, zarówno fizycznych jak i psychicznych, które pomagają rozwiązywać problemy dnia codziennego. Zapraszam wszystkich, w każdym wieku, kobiety i mężczyzn. Trening w miłej atmosferze. Kontakt: Cezary, 0 7902 734441, niejestem@o2.pl, Parkside Pool Studio.

## Tani numer telefonu do Polski...

... z telefonu stacjonarnego na stacjonarny; 0.05p/min: 08442 002525.